

INHALT

0. EEN POOR WOORDEN VÖR WEG	7
1. PLATTDÜÜTSCH FÖR KARKENKINNER	
1.1 Plattdüütsch för Kinner?	8
1.2 Plattdüütsch In de Kark?	19
1.3 Plattdüütsch för Karkenkinner?	22
2. BIBELGESCHICHTEN – NAHVERTELLT UN NAHSPEELT	
2.1 Geschichten ut dat Oole Testament	
2.1.1 Gott maakt de Welt	
2.1.1.1 So fung Gott dat an (1. Mose 1-3)	24
2.1.1.2 Gott maakt de Welt - een Gedicht	28
2.1.1.3 Gott hett se schaffen - een Riemsel	28
2.1.1.4 Theo will't weeten! – Een Anspeel	29
2.1.2 Kain un Abel (1. Mose 4)	49
2.1.3 Noah un de groote Regen (1. Mose 7-8)	51
2.1.4 Abraham (1. Mose 12.15.18)	53
2.1.5 Joseph (1. Mose 37.39-46)	
2.1.5.1 Joseph un sien Bröörs (oostfreesisch Platt)	56
2.1.5.2 Joseph un siene Bröder (nordelbisch Platt)	66
2.1.5.3 Wat dorvan speelt of maalt warden kann	74
2.1.6 De teihn Wiespahlen van Gott (2. Mose 19-20)	
2.1.6.1 De Bibelgeschichte	75
2.1.6.2 Jan lüggt	78
2.1.7 Elia - lütt Spill för Kinner in d' Kinnerkark	82
2.1.8 Ik bün kien Boom – Anspööl to Psalm 1	85
2.1.9 David (1. Samuel 17-20)	
2.1.9.1 David, de Hirtenjung	89
2.1.9.2 Wat man dorto maaken kann	92
2.1.9.3 De lütte David tegen de groote Goliath	

2.1.9.3.1	De Geschicht	92
2.1.9.3.2	Een lütt Anspööl	96
2.1.9.4	David un Jonathan	102
2.1.10	Daniel in de Löwenkuhl (Dan 6)	109
2.1.11	Jona un de groote Fisch (Jona 1-4)	
2.1.11.1	Dat Jona –Spill	112
2.1.11.2	Jona-Leeder	122
2.1.11.3	Jona – een Prophet geiht baden	124

2.2. GESCHICHTEN UT DAT NEIJE TESTAMENT

2.2.1	Jesus mit twalf Johr in d' Tempel (Lk 2, 41-52)	134
2.2.2	Zachäus (Lk 19, 1-10)	135
2.2.3	Bartimäus (Mk 10, 46-52)	
2.2.3.1	De Geschicht	136
2.2.3.2	Bartimäus spölen	137
2.2.4	Van de Schaap, de sük verlopen deit (Lk 15)	141
2.2.5	De Vader un sien beid Jungs (Lk 15, 11-32)	143
2.2.6	Jesus un de Kinner (Mk 10, 13-16)	
2.2.6.1	De Geschicht	146
2.2.6.2	Een lütt Spill för Kinner un Groten	147
2.2.6.3	Dat Kinnerevangelium – Verteilen ‚mit Chor‘	150
2.2.6.4	Dat Kinnerevangelium – een Mitmaakgeschicht	154
2.2.6.5	Een (Puppen-) Spööl	155
2.2.7	De barmhartige Samariter (Lk 14, 25-37)	
2.2.7.1	Van de Frömde, de helpen deit	161
2.2.7.2	De barmhartige Samariter in d' Unnerricht	163
2.2.8	Dat groot Fest (Lk 14) – Anspööl un Lied	165
2.2.9	De Arbeiders in de Wienbarg – een lütt Spill (Mt 20)	168

2. DÖR DAT KARKENJOHR

3.1 Advent un Wiehnachten

3.1.1	De Wiehnachtsgeschicht (Lk 1-2)	174
-------	---------------------------------	-----

3.1.2	De drie Mannlüüd ut'n Morgenland (Mt 2)	178
3.1.3	Leeder to Advent un Wiehnachten	180
3.1.4	Geschichten un Anspölen för de Wiehnachtstied	
3.1.4.1	Freden op de Eerd	192
3.1.4.2	De Krabbelsack	194
3.1.4.3	Dat Geschenk för Janni - een Hillig-Avend-Spööl	198
3.1.4.4	Sünnerklaas un Wiehnachtsmann - Poppenspööl för de Adventstied	202
3.1.4.5	Wiehnachtskorten basteln	207
3.2	Jesus mööt lieden un starven	
3.2.1	Dat letzte Obendmahl – Grööndönnerdag (Lk 26; Joh 13)	208
3.2.2	Jesus mööt lieden un starven (Mk 14)	211
3.2.3	Still Freedag – Anspeel för Kinner un Groten	217
3.2.4	Wat Jesus lieden mööt – to'n Nahfühlen	220
3.3	Oostern	
3.3.1	Jesus leevt (Mk 16)	225
3.3.2	Upstahn – Dor kummt wat Neeis	227
3.3.3	Oosterleeder	230
3.4	Pingsten	
3.4.1	De Pingstgeschichte	233
3.4.2	Een Pingstgebeed	235
3.5	Erntedank	
3.5.1	Fievdusend Lüüd ward satt (Lk 9, 10-17)	236
3.5.2	Leeder to Erntedank	238
3.6	Martinsdag	241
3.7	Hildegardis weet wat – Reformation	244
3.8	Dood un Ewigkeit - Ewigkeitssönddag	
3.8.1	Wat kummt dornah?	248
3.8.2	Een (Puppen-) Spööl to Dood un Leven	249

4. TO'N VÖRLESEN UN VÖRSPEELEN	
4.1 Bunt is de Welt – to't Thema ‚Farven‘	
4.1.1 De Dichtermuus	253
4.1.2 Frederick – Anspeel för Gott'sdeenst un Kinnerkark	255
4.1.3 Sammel Farven för dien Leven – Idee för een Anspeel	258
4.1.4 Coloris	261
4.1.5 Een löttje Märchen	263
4.1.6 Farven-Leeder	264
4.2 So is dat gerecht verdeelt – een Geschicht	269
4.3. Tosammen sünd wi wat	272
5. MIT KINNER BEDEN ...	
5.1 ... mörgens	274
5.2 ... wenn wi tosammen eeten	275
5.3 ... obends in d' Nüst	276
5.4 ... bi verscheeden Anliggen	277
6. MIT KINNER PLATTÜÜTSCH SINGEN ...	
6.1 ... to'n Geburtsdag	279
6.2 ... to'n Inslapen	280
6.3 ... in d' Kinnerkark un in d' Religionsstünn	283
6.4 --- bloot ut Spaaß	292
7. KINNERKARK UN KINNERSTÜNN	
7.1 To'n Anfangen	306
7.2 Beden mit Kersen, Steenen un Blömen	308
7.3 Segen	309
8. HINWEISE ZUR LITERATUR UND ZU DEN AUTOREN	311

Trotz intensiven Nachforschens war es nicht immer möglich, die genaue hochdeutsche Quelle ausfindig zu machen. Für ergänzende Hinweise sind wir dankbar.